

In the Space of Not Many Years

By Elder David A. Bednar
Of the Quorum of the Twelve Apostles

Chẳng Bao Nhiêu Năm

Bài của Anh Cả David A. Bednar
Thuộc Nhóm Túc Số Mười Hai Vị Sứ Đồ

October 2024 general conference

If we are not faithful and obedient, we can transform the God-given blessing of prosperity into a prideful curse that diverts and distracts us.

My beloved brothers and sisters, sitting on the stand today, I have watched this Conference Center fill up three times, for the first time since COVID. You are devoted disciples of Jesus Christ who are eager to learn. I commend you for your faithfulness. And I love you.

Ezra Taft Benson served as the President of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints from November 1985 until May 1994. I was 33 years old when President Benson became the President of the Church and 42 when he passed away. And his teachings and testimony influenced me in profound and powerful ways.

One of the hallmarks of President Benson's ministry was his focus upon the purpose and importance of the Book of Mormon. He emphasized repeatedly that "the Book of Mormon is the keystone of our religion—the keystone of our testimony, the keystone of our doctrine, and the keystone in the witness of our Lord and Savior." He also often emphasized teachings and warnings about the sin of pride found in this latter-day testament of Jesus Christ.

A particular teaching by President Benson greatly impacted me and continues to influence

Nếu chúng ta không trung tín và vâng lời, chúng ta có thể biến phúc lành thịnh vượng mà Chúa ban cho trở thành sự rửa sả của tính kiêu ngạo khiến chúng ta sao lãng và mất tập trung.

Anh chị em thân mến, hôm nay ngồi trên bục này, tôi đã được chứng kiến Trung Tâm Đại Hội này chật kín người trong ba phiên họp liên tiếp, lần đầu tiên kể từ khi xảy ra đại dịch COVID. Anh chị em là những môn đồ tận tụy của Chúa Giê Su Ky Tô, những người luôn khao khát học hỏi. Tôi xin khen ngợi lòng trung tín của các anh chị em. Và tôi rất yêu thương anh chị em.

Ezra Taft Benson đã phục vụ với tư cách là Chủ Tịch của Giáo Hội Các Thánh Hữu Ngày Sau của Chúa Giê Su Ky Tô từ tháng Mười Một năm 1985 đến tháng Năm năm 1994. Năm tôi 33 tuổi thì Chủ Tịch Benson trở thành Chủ Tịch của Giáo Hội và khi ông qua đời thì tôi 42 tuổi. Những lời giảng dạy và chứng ngôn của ông đã ảnh hưởng đến tôi theo những cách sâu sắc và mạnh mẽ.

Một trong những điểm nổi bật trong giáo vụ của Chủ Tịch Benson là sự tập trung của ông vào mục đích và tầm quan trọng của Sách Mặc Môn. Ông đã nhiều lần nhấn mạnh rằng "Sách Mặc Môn là nền tảng của tôn giáo chúng ta—nền tảng của chứng ngôn chúng ta, nền tảng của giáo lý chúng ta, và nền tảng trong sự làm chứng về Chúa và Đấng Cứu Rỗi của chúng ta." Ông cũng thường nhấn mạnh những lời dạy và lời cảnh báo về tội lỗi của tính kiêu ngạo được tìm thấy trong quyển chứng thư ngày sau về Chúa Giê Su Ky Tô.

Một lời giảng dạy đặc biệt của Chủ Tịch Benson đã tác động mạnh mẽ đến tôi và tiếp tục

my study of the Book of Mormon. He said:

“The Book of Mormon ... was written for our day. The Nephites never had the book; neither did the Lamanites of ancient times. It was meant for us. Mormon wrote near the end of the Nephite civilization. Under the inspiration of God, who sees all things from the beginning, [Mormon] abridged centuries of records, choosing the stories, speeches, and events that would be most helpful to us.”

President Benson continued: “Each of the major writers of the Book of Mormon testified that he wrote for future generations. ... If they saw our day, and chose those things which would be of greatest worth to us, is not that how we should study the Book of Mormon? We should constantly ask ourselves, ‘Why did the Lord inspire Mormon ... to include [this account] in his record? What lesson can I learn from [this admonition] to help me live in this day and age?’”

President Benson’s statements help us to understand that the Book of Mormon is not primarily a historical record that looks to the past. Rather, this volume of scripture looks to the future and contains important principles, warnings, and lessons intended for the circumstances and challenges of our day. Hence, the Book of Mormon is a book about our future and the times in which we do now and will yet live.

I pray for the assistance of the Holy Ghost as we now consider relevant lessons for us today from the book of Helaman in the Book of Mormon.

The Nephites and the Lamanites

The record of Helaman and his sons describes a people who were anticipating the birth of Jesus Christ. The half century recounted in the scriptural record highlights the conversion and righteousness of the Lamanites and the wickedness, apostasy, and abominations of the Nephites.

A series of comparisons and contrasts between the Nephites and Lamanites from this ancient record are most instructive for us today.

“The Lamanites had become, the more part of them, a righteous people, inasmuch that their righteousness did exceed that of the Nephites, because of their firmness and their steadiness in

ảnh hưởng đến việc nghiên cứu Sách Mặc Môn của tôi. Ông đã nói:

“Sách Mặc Môn ... được viết cho thời kỳ chúng ta. Dân Nê Phi cũng như dân La Man thời xưa chưa bao giờ có cuốn sách này. Sách này dành cho chúng ta. Mặc Môn viết sách này vào cuối nền văn minh của dân Nê Phi. Dưới sự soi dẫn của Thượng Đế, là Đấng thấy hết mọi sự việc từ lúc ban đầu, [Mặc Môn] đã tóm lược các biên sử của nhiều thế kỷ, chọn những câu chuyện, các bài nói chuyện và sự kiện có ích nhất cho chúng ta.”

Chủ tịch Benson nói tiếp: “mỗi tác giả chính của Sách Mặc Môn đều làm chứng rằng mình đã viết cho các thế hệ mai sau. ... Nếu họ đã nhìn thấy thời kỳ của chúng ta, và chọn những điều sẽ có giá trị nhất đối với chúng ta, thì chẳng phải đó là cách chúng ta nên nghiên cứu Sách Mặc Môn hay sao? Chúng ta cần phải thường xuyên tự hỏi: ‘Tại sao Chúa đã soi dẫn cho Mặc Môn ... để ghi [truyện ký này] vào biên sử của ông? Tôi có thể học được bài học gì từ [lời khuyên răn này] để giúp tôi sống trong thời đại ngày nay?’”

Những tuyên bố của Chủ Tịch Benson giúp chúng ta hiểu rằng Sách Mặc Môn không phải là một biên sử chủ yếu chỉ hướng về quá khứ. Thay vào đó, tập thánh thư này hướng đến tương lai và chứa đựng những nguyên tắc, lời cảnh báo và bài học quan trọng dành cho những hoàn cảnh và thử thách trong thời đại chúng ta. Do đó, Sách Mặc Môn là một quyển sách về tương lai của chúng ta và thời đại mà chúng ta đang sống và sẽ sống.

Tôi cầu xin sự trợ giúp của Đức Thánh Linh khi giờ đây chúng ta xem xét những bài học có liên quan đến chúng ta ngày nay từ sách Hê La Man trong Sách Mặc Môn.

Dân Nê Phi và dân La Man

Biên sử của Hê La Man và các con trai của ông mô tả một dân tộc đang mong đợi sự giáng sinh của Chúa Giê Su Kỵ Tô. Nửa thế kỷ được ghi lại trong biên sử thánh thư nêu bật sự cải đạo và sự ngay chính của dân La Man cũng như sự tà ác, sự bội giáo và những điều khả ố của dân Nê Phi.

Một loạt các so sánh và tương phản giữa dân Nê Phi và dân La Man từ biên sử cổ xưa này là bài học bổ ích nhất cho chúng ta ngày nay.

“Dân La Man, phần lớn dân họ, đã trở thành một dân tộc ngay chính, đến độ sự ngay chính của họ đã vượt cả dân Nê Phi, nhờ sự vững chắc và bền lòng của họ trong đức tin.

the faith.

“[And] there were many of the Nephites who had become hardened and impenitent and grossly wicked, insomuch that they did reject the word of God and all the preaching and prophesying which did come among them.”

“And thus we see that the Nephites did begin to dwindle in unbelief, and grow in wickedness and abominations, while the Lamanites began to grow exceedingly in the knowledge of their God; yea, they did begin to keep his statutes and commandments, and to walk in truth and uprightness before him.

“And thus we see that the Spirit of the Lord began to withdraw from the Nephites, because of the wickedness and the hardness of their hearts.

“And thus we see that the Lord began to pour out his Spirit upon the Lamanites, because of their easiness and willingness to believe in his words.”

Perhaps the most stunning and sobering aspect of this decline into apostasy by the Nephites is the fact that “all these iniquities did come unto them in the space of not many years.”

The Nephites Turned Away from God

How could a once-righteous people become hardened and wicked in such a short period of time? How could people so quickly forget the God who had blessed them so abundantly?

In a powerful and profound way, the negative example of the Nephites is instructive for us today.

“Pride ... began to enter ... into the hearts of the people who professed to belong to the church of God ... because of their exceedingly great riches and their prosperity in the land.”

“[They] set [their] hearts upon the riches and the vain things of this world” “because of that pride which [they] ... suffered to enter [into their] hearts, which ... lifted [them] up beyond that which is good because of [their] exceedingly great riches!”

Ancient voices from the dust plead with us today to learn this everlasting lesson: prosperity, possessions, and ease constitute a potent mixture that can lead even the righteous to drink the spiritual poison of pride.

“[Và] có nhiều người Nê Phi nay đã trở nên chai đá, không hối cải và hết sức tàn ác, đến nỗi họ chối bỏ lời của Thượng Đế cùng mọi lời giáo huấn và tiên tri mà đã đến ở giữa họ.”

“Và như vậy chúng ta thấy rằng, dân Nê Phi đã bắt đầu sa vào vòng vô tín ngưỡng, và lớn mạnh trong những điều tà ác và khả ố, trong khi đó thì dân La Man lại bắt đầu tấn tới rất nhiều trong sự hiểu biết về Thượng Đế của họ; phải, họ bắt đầu tuân giữ những luật lệ và những lệnh truyền của Ngài, và bước đi trong lẽ thật và ngay thẳng trước mặt Ngài.

“Và như vậy chúng ta thấy rằng, Thánh Linh của Chúa bắt đầu rút lui khỏi dân Nê Phi, cũng vì sự tà ác và lòng dạ chai đá của họ.

“Và như vậy chúng ta thấy rằng, Chúa bắt đầu trút Thánh Linh của Ngài lên dân La Man, cũng vì họ ngoan ngoãn và sẵn sàng tin theo lời Ngài.”

Có lẽ khía cạnh đáng kinh ngạc và đáng suy ngẫm nhất về sự suy thoái vào tình trạng bội giáo của dân Nê Phi chính bởi sự thật rằng “tất cả những sự bất chính này đã đến với họ trong vòng chẳng mấy nhiều năm.”

Dân Nê Phi Quay Lưng Lại Với Thượng Đế

Làm sao mà một dân tộc từng rất ngay chính lại có thể trở nên chai đá và tà ác chỉ trong một thời gian ngắn như vậy? Làm sao con người có thể nhanh chóng quên đi Thượng Đế là Đấng đã ban phước cho họ một cách dồi dào như vậy?

Một cách mạnh mẽ và sâu sắc, tấm gương xấu của dân Nê Phi là bài học bổ ích cho chúng ta ngày nay.

“Sự kiêu ngạo ... đã bắt đầu xâm nhập ... vào trái tim của những người tự xưng mình thuộc giáo hội của Thượng Đế ... vì sự quá giàu có và thịnh vượng của họ trong xứ.”

“[Họ] đã để hết lòng [của họ] vào của cải và những điều phù phiếm của thế gian” “vì [họ] đã để cho sự cao ngạo nhập vào trái tim [của họ], đưa [họ] vượt lên quá những điều gì tốt lành, cũng vì [họ] có quá nhiều của cải!”

Những tiếng nói của người xưa từ trong bụi đất đang nài nỉ chúng ta ngày nay hãy học bài học vĩnh cửu đó: sự giàu sang, của cải, và sự dễ dàng hòa quyền thành một hỗn hợp mạnh mẽ mà có thể khiến ngay cả những người ngay chính

Allowing pride to enter into our hearts can cause us to mock that which is sacred;disbelieve in the spirit of prophecy and revelation;trample under our feet the commandments of God;deny the word of God;cast out, mock,and revile against the prophets;and forget the Lord our Godand “not desire that the Lord [our] God, who hath created [us], should rule and reign over [us].”

Therefore, if we are not faithful and obedient, we can transform the God-given blessing of prosperity into a prideful curse that diverts and distracts us from eternal truths and vital spiritual priorities. We always must be on guard against a pride-induced and exaggerated sense of self-importance, a misguided evaluation of our own self-sufficiency, and seeking self instead of serving others.

As we pridefully focus upon ourselves, we also are afflicted with spiritual blindness and miss much, most, or perhaps all that is occurring within and around us. We cannot look to and focus upon Jesus Christ as the “mark”if we only see ourselves.

Such spiritual blindness also can cause us to turn out of the way of righteousness,fall away into forbidden paths, and become lost.As we blindly “turn unto [our] own ways”and follow destructive detours, we are inclined to lean upon our own understanding,boast in our own strength,and depend upon our own wisdom.

Samuel the Lamanite succinctly summarized the turning away from God by the Nephites: “Ye have sought all the days of your lives for that which ye could not obtain; and ye have sought for happiness in doing iniquity, which thing is contrary to the nature of that righteousness which is in our great and Eternal Head.”

The prophet Mormon observed, “The more part of the people [remained] in their pride and-wickedness, and the lesser part [walked] more circumspectly before God.”

cũng phải uống thứ thuốc độc thuộc linh của tính kiêu ngạo.

Việc cho phép sự kiêu ngạo xâm nhập vào lòng chúng ta có thể khiến chúng ta nhạo báng những điều thiêng liêng;không tin vào tinh thần tiên tri và tinh thần mặc khải;chà đạp dưới chân những lệnh truyền của Thượng Đế;chối bỏ lời của Thượng Đế;xua đuổi, nhạo báng,và thóa mạ các vị tiên tri;và quên Chúa Thượng Đế của chúng tava “không muốn Chúa, Thượng Đế của [chúng ta], là Đấng đã sáng tạo ra [chúng ta], cai quản và trị vì [chúng ta].”

Vì vậy, nếu chúng ta không trung tín và vâng lời, chúng ta có thể biến phước lành thịnh vượng mà Chúa ban cho trở thành sự rửa sả của tính kiêu ngạo khiến chúng ta sao lãng và mất tập trung khỏi những lẽ thật vĩnh cửu và các ưu tiên thuộc linh tối quan trọng. Chúng ta phải luôn cảnh giác chống lại cảm giác tự cao và cường điệu về tầm quan trọng của bản thân với lòng kiêu hãnh và sự tự phụ thái quá, đánh giá sai lầm về khả năng tự lập của chính mình, và việc chỉ nghĩ đến bản thân thay vì phục vụ người khác.

Khi chúng ta kiêu ngạo chỉ tập trung vào bản thân, chúng ta cũng bị mù quáng về mặt thuộc linh và bỏ lỡ nhiều, hầu hết, hoặc có lẽ là tất cả những gì đang diễn ra bên trong và xung quanh chúng ta. Chúng ta không thể hướng đến và tập trung vào Chúa Giê Su Kỵ Tô như là “điểm nhắm”nếu chúng ta chỉ nhìn thấy chính mình.

Sự mù quáng về mặt thuộc linh như vậy cũng có thể khiến chúng ta rời xa khỏi con đường ngay chính,đi vào những lối cấm và rồi bị lạc mất.Khi chúng ta mù quáng “đi theo đường lối riêng của [chính mình]”và đi theo những con đường vòng tai hại, chúng ta có xu hướng dựa vào sự hiểu biết của riêng mình,tự phụ về sức mạnh của mình,và tin tưởng vào sự khôn ngoan của mình.

Sa Mu Ên người La Man đã tóm lược một cách ngắn gọn về việc dân Nê Phi quay lưng lại với Thượng Đế: “Các người đã tìm kiếm suốt những ngày tháng của cuộc đời mình những vật mà các người không thể nhận được; các người đã tìm kiếm hạnh phúc bằng cách làm điều bất chính, là điều trái với bản chất ngay chính hằng có nơi Đấng Chủ Tể Vĩnh Cửu vĩ đại của chúng ta.”

Tiên tri Mặc Môn đã quan sát thấy, “Đa số dân chúng vẫn [còn] giữ lòng kiêu ngạo và tà ác, và thiếu số thì [đã] bước đi một cách thận trọng hơn trước mặt Thượng Đế.”

The Lamanites Turned to God

In the Book of Helaman, the increasing righteousness of the Lamanites provides a stark contrast to the rapid spiritual decline of the Nephites.

The Lamanites turned to God and were brought to a knowledge of the truth by believing the teachings in the holy scriptures and of prophets, exercising faith in the Lord Jesus Christ, repenting of their sins, and experiencing a mighty change of heart.

“Therefore, as many as have come to this, ye know of yourselves are firm and steadfast in the faith, and in the thing wherewith they have been made free.”

“Ye should behold that the more part of [the Lamanites] are in the path of their duty, and they do walk circumspectly before God, and they do observe to keep his commandments and his statutes and his judgments. ...

“... They are striving with unwearied diligence that they may bring the remainder of their brethren to the knowledge of the truth.”

As a consequence, the “righteousness [of the Lamanites] did exceed that of the Nephites, because of their firmness and their steadiness in the faith.”

A Warning and a Promise

Moroni declared: “Behold, the Lord hath shown unto me great and marvelous things concerning that which must shortly come, at that day when these things shall come forth among you.

“Behold, I speak unto you as if ye were present, and yet ye are not. But behold, Jesus Christ hath shown you unto me, and I know your doing.”

Please remember that the Book of Mormon looks to the future and contains important principles, warnings, and lessons intended for me and you in the circumstances and challenges of our present day.

Apostasy can occur at two basic levels—institutional and individual. At the institutional level, The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints will not be lost through apostasy or taken from the earth.

Người Dân La Man Hướng Về Thượng Đế

Trong Sách Hê La Man, sự ngay chính ngày càng gia tăng của dân La Man tạo nên sự tương phản rõ rệt với sự suy đồi quá nhanh về phần thuộc linh của dân Nê Phi.

Dân La Man đã hướng về Thượng Đế và được đưa đến sự hiểu biết về lẽ thật bằng cách tin vào những lời giảng dạy trong thánh thư và các vị tiên tri, thực hành đức tin nơi Chúa Giê Su Kỵ Tô, hối cải tội lỗi của họ và trải qua một sự thay đổi lớn lao trong lòng.

“Vậy nên, những ai đã đạt được điều này, thì như các người đã biết, đều là những người rất vững chắc và kiên trì trong đức tin và trong những điều mà nhờ đó họ đã được làm cho tự do.”

“Rằng phần đông dân [La Man] đều đi trong con đường bốn phần của họ, và họ đã bước đi một cách thận trọng trước mặt Thượng Đế, và họ cố gắng tuân giữ các lệnh truyền, các luật lệ và các mạng lệnh của Ngài. ...

“... Họ đang cố gắng một cách cẩn mẫn không biết mệt mỏi ngõ hầu họ có thể đem phần đồng bào còn lại của mình đến sự hiểu biết lẽ thật.”

Kết quả là, “sự ngay chính của [dân La Man] đã vượt cả dân Nê Phi, nhờ sự vững chắc và bền lòng của họ trong đức tin.”

Một Lời Cảnh Báo và một Lời Hứa

Mô Rô Ni đã tuyên bố: “Này, Chúa đã cho tôi thấy những điều vĩ đại và kỳ diệu có liên hệ tới những gì sắp phải xảy đến, vào ngày mà những điều này sẽ đến với các người.

“Này, tôi nói với các người như thể các người có trước mặt tôi, tuy rằng các người chưa có. Nhưng này, Chúa Giê Su Kỵ Tô đã cho tôi thấy được các người, và tôi biết việc làm của các người.”

Xin hãy nhớ rằng Sách Mặc Môn hướng đến tương lai và chứa đựng những nguyên tắc, lời cảnh báo và bài học quan trọng dành cho tôi và các anh chị em trong những hoàn cảnh và thử thách của thời đại chúng ta.

Sự bội giáo có thể xảy ra ở hai cấp độ cơ bản—cấp độ thể chế và cấp độ cá nhân. Ở cấp độ thể chế, Giáo Hội Các Thánh Hữu Ngày Sau của Chúa Giê Su Kỵ Tô sẽ không bị mất đi do sự bội giáo hoặc bị cất khỏi thế gian.

The Prophet Joseph Smith proclaimed: “The Standard of Truth has been erected; no unhal-
lowed hand can stop the work from progressing
... ; the truth of God will go forth boldly, nobly,
and independent, till it has penetrated every con-
tinent, visited every clime, swept every country,
and sounded in every ear, till the purposes of
God shall be accomplished, and the Great Jeho-
vah shall say the work is done.”

At the individual level, each of us must “be-
ware of pride, lest [we] become as the Nephites
of old.”

May I suggest that if you or I believe we
are sufficiently strong and stalwart to avoid the
arrogance of pride, then perhaps we already are
suffering from this deadly spiritual disease. Sim-
ply stated, if you or I do not believe we could be
afflicted with and by pride, then we are vulner-
able and in spiritual danger. In the space of not
many days, weeks, months, or years, we might
forfeit our spiritual birthright for far less than a
mess of pottage.

If, however, you or I believe we could be
afflicted with and by pride, then we consistent-
ly will do the small and simple things that will
protect and help us become “as a child, submis-
sive, meek, humble, patient, full of love, willing
to submit to all things which the Lord seeth fit to
inflict upon [us].” “Blessed are they who hum-
ble themselves without being compelled to be
humble.”

As we follow President Benson’s counsel and
ask ourselves why the Lord inspired Mormon to
include in his abridgment of the book of Helaman the accounts, admonitions, and warnings
that he did, I promise we will discern the applica-
bility of these teachings to the specific conditions
of our individual lives and families today. As we
study and ponder this inspired record, we will
be blessed with eyes to see, ears to hear, minds
to comprehend, and hearts to understand the
lessons we should learn to “beware of pride, lest
[we should] enter into temptation.”

I joyfully witness that God the Eternal Father
is our Father. Jesus Christ is His Only Begotten

Tiền Tri Joseph Smith đã tuyên bố: “Cờ Hiệu
của Lê Thật đã được dựng lên; không có một bàn
tay phạm tục nào có thể chặn đứng không cho
công việc này tiến triển ... ; lẽ thật của Thượng
Đế sẽ thẳng tiến một cách mạnh dạn, cao quý
và độc lập, cho đến khi nó thâm nhập vào mỗi
lục địa, đến với mỗi xứ sở, lan tràn trong mỗi
quốc gia, và thấu đến tai của mỗi người, cho đến
khi các mục đích của Thượng Đế sẽ được hoàn
thành, và Đức Giê Hô Va Vĩ Đại sẽ phán công
việc đã hoàn tất.”

Ở cấp độ cá nhân, mỗi người chúng ta phải
“để phòng tính kiêu ngạo, kéo [chúng ta] sẽ trở
thành như dân Nê Phi thời xưa.”

Tôi có thể nói rằng nếu anh chị em hoặc tôi
tin rằng chúng ta đủ mạnh mẽ và kiên cường
để tránh sự kiêu ngạo, thì có lẽ chúng ta đang
mắc phải căn bệnh thuộc linh chết người này.
Nói một cách đơn giản, nếu anh chị em hoặc tôi
không tin rằng chúng ta có thể bị lòng kiêu ngạo
chi phối, thì chúng ta đang dễ bị tổn thương và
gặp nguy hiểm về mặt thuộc linh. Chẳng bấy
nhiều ngày, tuần, tháng, hay năm, chúng ta có
thể từ bỏ quyền trưởng nam thuộc linh của
mình để đổi lấy một chén canh phạm tội đắng
thường hơn hẳn.

Tuy nhiên, nếu anh chị em hoặc tôi tin rằng
chúng ta có thể bị ảnh hưởng bởi lòng kiêu ngạo,
thì chúng ta sẽ luôn làm những điều nhỏ nhất
tâm thường mà sẽ bảo vệ và giúp đỡ chúng ta
trở nên “như trẻ nhỏ phục tùng, nhu mì, khiêm
nhường, kiên nhẫn đầy sự yêu thương, sẵn sàng
chấp nhận tất cả những điều gì Chúa thấy cần
gán cho [chúng ta].” “Phước thay cho những ai
biết hạ mình mà không vì bị bó buộc phải khiêm
nhường.”

Khi chúng ta làm theo lời khuyên của Chủ
Tịch Benson và tự hỏi tại sao Chúa đã soi dẫn
Mặc Môn đưa vào bản tóm tắt sách Hê La Man
những câu chuyện, lời khuyên răn và lời cảnh
báo mà ông đã thực hiện, tôi hứa rằng chúng ta
sẽ nhận ra được cách áp dụng những lời giảng
dạy này vào những hoàn cảnh cụ thể trong cuộc
sống cá nhân và gia đình của chúng ta ngày nay.
Khi chúng ta nghiên cứu và suy ngẫm về biên sử
đầy soi dẫn này, chúng ta sẽ được ban phước với
đôi mắt để nhìn, đôi tai để nghe, tâm trí để nhận
thức và tấm lòng để thấu hiểu những bài học mà
chúng ta nên học để “coi chừng tính kiêu ngạo,
kéo [chúng ta] sẽ sa vào chước cám dỗ.”

Tôi hân hoan làm chứng rằng Thượng Đế
Đức Chúa Cha Vĩnh Cửu là Đức Chúa Cha của

and Beloved Son. He is our Savior. And I testify that as we walk in the meekness of the Lord's Spirit, we will avoid and overcome pride and have peace in Him. I so witness in the sacred name of the Lord Jesus Christ, amen.

chúng ta. Chúa Giê Su Kỵ Tô là Con Độc Sinh và Yêu Dấu của Ngài. Ngài là Đấng Cứu Rỗi của chúng ta. Và tôi làm chứng rằng khi chúng ta bước đi trong sự nhu mì của Thánh Linh Chúa, chúng ta sẽ tránh khỏi và khắc phục được tính kiêu ngạo và có được sự bình an trong Ngài. Tôi làm chứng như vậy trong thánh danh của Chúa Giê Su Kỵ Tô, A Men.